

请来为了外国人的孩子们 举办的「学习支援教室ささゆり」学习吧！！

想更明白教科书的内容！
想升高中学习！！

时 间：每周周六 下午2点～4点

场 所：伊贺市总合福社会馆（伊贺市平野山之下380-5）

内 容：小中学生的教科学习辅导（志愿者用日本語教授。）

费 用：1次200日元（用于印刷以及复印等）

申 请：小学3年级以上的想参加学习班的，填好参加申请书后，以下面①
或者②的方式提交即可。

① 伊贺市多文化共生中心内的伊贺市国际交流协会

② 学习支援教室ささゆり

其 他：有不明白的地方，请问询伊贺市国际交流协会（电话 22-9629）

现在参加学习的孩子家长们的心声

- 也想在家里帮助孩子进行学习，但是像我们这样自己都不能充分理解的国语、社会，再去教孩子就太难了。9月开始去了「学习支援教室」，结果国语的成绩进步了。（参加学生【中学2年级】的家长）
- 升入小学高学年后，学习越来越难了，感觉到在家里时学习的劲头比以前小了。去了「学习支援教室」后，原来最头痛的汉字也渐渐明白了，在家里也开始学习了。（参加儿童【小学6年级】的家长）

参加申請書

さん か もうしこみしょ
参加申込書

请在遵守规定的基础上，参加为外国孩子们举办的「学习支援教室ささゆり」。

やくそく まも がいこく ー つ も こどもたちのための「学習支援教室ささゆり」へ参加します。

【希望家长配合的】【保護者の皆様へお願い】

- ① 到教室为止的来与回，由家长们负责，确保安全。
教室までの行き帰りについては、保護者で責任をもち、事故のないようにします。
- ② 请能持续性的参加学习。
続けて参加させるようにします。
- ③ 缺席时，请一定联系。
欠席する時は、必ず連絡します。

記入日 _____ 年 _____ 月 _____ 日

- 1 学校校名・年级 (_____) 学校 (_____) 年级
がっこうめいがかくねん 学校名・学年 がっこう 学校 ねん 年
- 2 儿童・学生的姓名 (_____)
じどう せいと なまえ 児童・生徒の名称
- 3 家长姓名 (_____) 印或者签字
ほごしや なまえ 保護者の名称 いん または きいん 印またはサイン
- 4 地址 (住 所) (_____)
じゅう しょ 住 所
- 5 电话 (可联络电话) TEL (連絡先) (_____ - _____)
でんわ (れんらくさき) 連絡先
- 6 国籍 (国 籍) (_____)
こく せき 国 籍
- 7 母语 (母 語) (_____)
ぼ ごと 母 語
- 8 来日本有 (日本に来て) (_____) 年 (_____) 月
にほん きて 日本に来て
- 9 参加日 (_____) 年 (_____) 月 (_____) 日起参加学习。
さんかび 参加日 ねん 年 がつ 月 にち 日から参加します。